

تداخل أغراض التشبيه في العربية

Overlapping of the Purposes of Simile in Arabic Language

عبد القادر بوشنہ¹

مخبر البحث في تعليمية اللغات ، المدرسة العليا للأساتذة - سطيف، الجزائر

a.bouchena@ens-setif.dz

تاريخ الوصول 2024/02/22 القبول 2024/04/07 النشر على الخط 2024/06/15

Received 22/02/2024 Accepted 07/04/2024 Published online 15/06/2024

ملخص:

تأتي أهمية هذا البحث من حيث تطبيقه إلى أغراض التشبيه التي يدرسها طلبة اللغة العربية في الجامعات، والتي قد يسألون عنها في الامتحانات، وقد تم عرضها وفق منهج وصفي من أجل الإجابة عن إشكالية مكونة من تساؤلات عديدة منها: ما هي أغراض التشبيه في العربية؟ وهل يمكن أن تتدخل فيما بينها؟ وهل كلّ غرضٍ منها مستقلٌ بحيث لا يختلط مع غيره؟ وهل يمكن إضافة أغراض أخرى للتشبيه غير تلك المعروفة في كتب البلاغة العربية؟

وبعد النظر في الأمثلة التي وضعها المؤلفون تحت كل غرض تبيّن أن هذه الأغراض يمكن أن تتدخل فيما بينها، والعبارة التي فيها تشبيه قد تفيد في بيان غرض واحد أو غرضين أو أكثر. والذي يحدد الغرض ليس هو الأديب وحده، فالمتلقي - قارئاً أو مستمعاً - يمكنه كذلك تحديد فوائد التشبيه.

الكلمات المفتاحية: بلاغة عربية؛ أغراض التشبيه؛ فوائد التشبيه؛ أمثلة؛ تداخل.

Abstract:

The significance of our research lies in the fact that it addresses the purposes of simile taught to Arabic language students at universities, which could be part of exam questions. They were studied following a descriptive methodology in order to answer a number of questions. What are the purposes of simile in Arabic, and do they overlap? Is there a clear-cut distinction between them? Is it possible to add other purposes other than those included in the books of Arabic rhetoric?

After examining the examples used by the researchers for each one, we found that these purposes may overlap between each other, and that the phrase containing a simile may be useful for clarifying one particular purpose or more. The writer alone cannot determine the purpose of a simile; the recipient (whether a reader or a listener) can also determine its benefits.

Keywords: Arabic rhetoric; purposes of simile; benefits of simile; examples; overlap.

1. مقدمة:

يُعتبر التشبيه من أهم الموضوعات البلاغية في علم البيان، بل له الصدارة في تناولها وتحليلها، ولقد دأب المؤلفون في البيان لدى تطهيرهم لموضوع التشبيه على تعريفه وتحديد أركانه وأقسامه وأنواعه وأغراضه، ويريد في هذا البحث أن تسلط الضوء على قضية الأغراض؛ ذلك لأنَّ التشبيه لا يأتي إلا لغرضٍ يُريده المستخدم لهذا الأسلوب، ولقد ساق البلاغيون لتلك الأغراض أمثلة عديدة، والإشكالية التي تُطرح حولها و حول أمثلتها مُكونة من تساؤلات عدَّة أهمها: ما هي أغراض في العربية؟ وهل هناك تداخل بينها؟ أم أنها مستقلة عن بعضها بحيث لا يمكن لأحدٍ أن يُلتبس بالآخر؟ وهل يمكن إضافة أغراض أخرى غير التي ذكرها البلاغيون

القدماء

هذه الإشكالية تثير الفرضيات الآتية:

- ربما يستقل كل غرض من أغراض التشبيه بحيث لا يتدخل مع غيره من الأغراض.
- قد يكون هناك تداخل بين بعض أغراض التشبيه.
- لعل التداخل وارد بين جميع أغراض التشبيه.
- لعله من الممكن أن تُضاف أغراض أخرى للتشبيه غير ما سرَّدَه البلاغيون في كُتبِهم.

والأهداف المتوقَّة من التطرق لهذه الدراسة هي:

- بيان إمكانية التداخل بين أغراض التشبيه في العربية من عدمها.
- معرفة مدى دقة البلاغيين في تحديد الغرض من التشبيه.
- النظر في اتفاق البلاغيين واختلافهم حول أغراض التشبيه عددها وأمثلتها.
- الاطلاع على جانب من جوانب مُرونة البلاغة العربية وقابلية أمثلتها لتنوع الآراء فيها.

هذا ما سنَّعرضُ له بنوع من التفصيل في هذا البحث مُتَّخذين من الوصف منهجاً للدراسة مع الاستعانة بالموازنة بين أمثلة المؤلفين في بعض المواقع.

2. مفهوم التشبيه:

التشبيه له معانٍ لغوية واصطلاحية، وهي لا تختلف عن بعضها كثيراً.

2.1. التشبيه لغة:

التشبيه على وزن (التفعيل)؛ مصدر الفعل شَبَهَ يُشَبِّهُ، بمعنى مثَّل شيئاً بشيء آخر، فالتشابه هو التشاكل والتماثل في اللون والوصف.¹ أو فيما يدخل في معنيهما.

¹ ينظر: ابن فارس، معجم مقاييس اللغة، تتح: عبد السلام محمد هارون، دار الفكر، ط، 1399هـ/1979م، ج 3، ص 243.

2.2. التشبيه اصطلاحاً: هو الدلالة على اشتراك شيئاً في صفة ما، كصفة الشجاعة في الأسد، والنور في الشمس،¹ ويعرف كذلك بأنه إلهاق أمر بأمر في صفة أو صفات، باستعمال أداة من أدوات التشبيه الظاهرة أو الحقيقة؛ فالأدوات قد تذكر في التركيب وقد تمحض منه، وذلك لأنه يمكن الاستغناء عنها، ويُفهم التشبيه من سياق الكلام الشفهي أو المكتوب. ويُعد التشبيه من أقدم صور البيان، وأقربها إلى فهم الملتقي، وهو نوع من أنواع التعبير الأنيق، تميل التفوس إلى استخدامه بالفطرة حين تحرّكها الدوافع إليه،² فتُجريه على درجاتٍ من الواضح. واستخدام التشبيه ليس مقتصرًا على الأدباء فحسب، بل يستخدمه غير الأدباء كذلك، فهو أسهل الطرق البينية التي يمكن تقريب المعنى بها.

والتشبّيّه عادة لا يأتي إلا لغرض بريده الناطق به، سواء كان أدبياً أو غير أدبي، فهو لا يُرِدُ في الحديث اعتباطاً. وغالباً ما يستخدمه الأنس العاديون من أجل الوصف؛ لبيان شكل شيء ما أو حجمه أو طوله أو كميّته أو جودته أو رداءته أو أهميّته أو تفاهته... إلخ. أما الأدباء فيستخدمون التشبيه لأغراض أرقى من ذلك، وقد تحدّث البلاغيون عنها وساقوا لها أمثلة متنوعة.

3. أغراض التشبيه:

للتشبّيّه أغراض متعددة ربطها أكثر البلاغيين بالمشبه وجعلها خاصة به، أمّا بعضهم فقد ذكر أنَّ الأغراض يمكن أن تتعلق بالمشبه به أيضاً. وما يهمُّنا في هذا البحث هي الأغراض المتعلقة بالمشبه، فهي الأشهر والأكثر وروداً في كتب البلاغة والبيان. إنَّ المطالع لموضوع التشبيه في المصادر والمراجع المتنوعة يجد أنَّ المؤلفين قد اختلفوا في عدد الأغراض المذكورة للتشبّيّه ذات الصلة بالمشبه؛ فمنهم من يذكر للتشبّيّه ثلاثة أغراض، ومنهم من يذكر له ستة ومنهم من يذكر سبعة ومنهم من يذكر ثمانية. فمن الذين ذكروا للتشبّيّه ثلاثة أغراض "كرم البستاني"³ - رغم قوله إنَّ أغراض التشبيه كثيرة، فهي على سبيل المثال لا على سبيل الحصر - وهي ما يلي:⁴

1. بيان حال المشبه: كتشبيه العظام في ليونتها بالخيزران.

2. تحسين المشبه: كتشبيه السوداء اللون بعقلة الغزال.

3. تهجين المشبه: كتشبيه محدث قبيح الوجه بقرد يقهقه.

ومن الذين ذكروا للتشبّيّه ستة أغراض: "الخطيب القرزوني" (ت 739هـ) في كتابه (الإيضاح في علوم البلاغة) و"عبد العزيز عتيق" في كتابه (البيان)، و"عبد العزيز قليلة" في كتابه (البلاغة الاصطلاحية). فقد أشاروا إلى الغرض الأول - وهو بيان حال المشبه - ومثلوا له بتشبيه ثوبٍ يثوبُ آخر في السواد إذا كان لون الثوب المشبه به معلوماً.

¹ الشريف الجرجاني، معجم التعريفات، تج: محمد صديق المنشاوي، د ط، دار الفضيلة، د ط، د ت، ص 52.

² طالب محمد إسماعيل، علوم البلاغة التطبيقية، دار كنوز المعرفة، عمان - الأردن، ط 1، 1433هـ/2012م، ص 231.

³ وهو كرم بن سليمان بن حسن البستاني، ولد سنة 1864م، أديب لبنياني، اخ بطرس البستاني، كان ميلغاً باللغات العربية والفرنسية والإنجليزية والتركية، من مؤلفاته (أساطير شرقية، والجاني الحديثة)، توفي سنة 1966م.

⁴ ينظر: كرم البستاني، البيان، مكتبة صادر، بيروت، د ط، د ت، ص 60.

ومثلوا له كذلك بقول "النابغة الذبياني":

بِأَنَّكَ شَمْسٌ وَالْمُلْوُكُ كَوَاكِبٌ إِذَا طَلَعَتْ لَمْ يَبْدُ مِنْهُنَّ كَوَكِبٌ¹

وقول "ابن الرومي":

جِبْرُ أَبِي حَفْصِ لُعَابُ الْلَّيلِ كَأَنَّهُ أَلْوَانُ دُهْمِ الْحَيْلِ²

فالنابغة الذبياني أراد أن يبين حال مدوحه بالنسبة لغيره من الملوك؛ فشبّه نسبته إليهم بـنسبة الشمس إلى الكواكب، إذ الكواكب أقلّ شأنًا من الشمس. أمّا ابن الرومي فقد بَيَّنَ لَوْنَ الْحِبْرِ – وهو السواد – حينما شبهه بـلُعَابِ اللَّيلِ. ونحن إذ شبهنا الماكر بالشَّعْلَبِ، والصلب بالصَّخْرِ، والثابت بالجَبَلِ، والبريء الذي لا يؤذى أحدًا بالحَمَلِ، والنَّشِيطُ بالنَّحْلَةِ أو النَّمَلَةِ، والخَلُوُ بالسُّكَّرِ، فإننا نريد بذلك تَعْلِمَ المُتَلَقِّي بحالِ المشبه إذ لم تَفْرِنْهُ بِالْمُشَبَّهِ بِهِ إِلَّا مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ الْوَصْفِ الْمَعْرُوفِ بِهِ.

ويؤكّد "عبد العزيز قلقيلية" أنَّه من اللازم أن يَشْتَهِرَ المشبه به بِوَجْهِ الشَّبَهِ لكي ينْجُحَ التَّشْبِيهُ في غَرْضِ بَيَانِ حالِ المشبه، فَلَوْلَا مِنْ وَجْهِ الشَّبَهِ مُشْتَهِرًا في المشبه به لَمَّا أَفَادَ التَّشْبِيهَ بِيَبْيَانِ حَالِ المشبه، ولَكَانَ مِنْ قَبْلِ تَشْبِيهِ الْمَجْهُولِ بِالْمَجْهُولِ وَسَكَّبَ الْحَلِيبَ فِي مَاعُونَ مَثْقُوبٍ.³

وأشاروا إلى الغرض الثاني – وهو تحسين المشبه – ومثلوا له بذات المثال المذكور سابقًا في تشبّهه الجارية السوداء بـعُقلة الظبي، والماخوذ من قول الشاعر:

سَوْدَاءُ وَاضِحَّةُ الْجِبْرِ نِكْمَفْلَةُ الظَّبِيِّ الْعَرِيرِ⁴

وبقول "الشريف الرضي" (ت 1015م) من الغزل:

أَحِبُّكَ يَا لَوْنَ الشَّبَابِ لَأَنَّنِي رَأَيْتُكُمَا فِي الْقَلْبِ وَالْعَيْنِ تَوَماً⁵
سَكَنْتِ سَوَادَ الْقَلْبِ إِذْ كُنْتِ شِبَهَهُ فَلَمْ أَذْرِ مِنْ عَزِّ مَنْ الْقَلْبُ مِنْكُمَا

وقول "أبي الحسن الأنباري" (ت 985م) في رثاء مصلوب:

مَدَدَتْ يَدِيَكَ نَحْوَهُمْ احْتِفَالًا كَمَدِهِمَا إِلَيْهِمْ بِالْهِبَاتِ⁶

وقول "الفرزدق" (ت 110هـ) في الشيب:

تَبَارِقُ شَيْبٍ فِي الشَّبَابِ لَوَامِعٍ وَمَا حُسْنُ لَيْلٍ لَيْسَ فِيهِ نُجُومٌ⁷

¹ النابغة الذبياني، ديوان النابغة الذبياني، ترجمة: محمد أبو الفضل إبراهيم، دار المعرفة، ط2، د2، ص47.

² ابن الرومي، ديوان ابن الرومي، دار الكتب العلمية، بيروت-لبنان، ط3، 1423هـ/2002م، ج3، ص95.

³ ينظر: عبد العزيز قلقيلية، البلاغة الاصطلاحية، القاهرة، دار الفكر العربي، ط4، 2000م، ص56.

⁴ ورَدَ هذا البيت في كثير من كتب البلاغة غير منسوب إلى شاعر معين.

⁵ الشريف الرضي، ديوان الشريف الرضي، دار الجيل، بيروت، ط1، 1415هـ/1995م، ج2، ص276.

⁶ الشاعري أبو منصور، بنتيمة الدهر، ترجمة: مفید قمیحة، دار الكتب العلمية، بيروت-لبنان، ط1، 1403هـ/1983م، ج2، ص439.

⁷ ابن قتيبة، الشعر والشعراء، ترجمة: أحمد محمد شاكر، دار المعرفة، القاهرة، ط2، 1377هـ/1958م، ص493.

يرى بعض البلاغيين أنَّ غرض تحسين المشبه يتحقق عن طريق التشبيه إذا لم يكن المشبه – في العادة – مستحسناً عند الناس ظاهراً حاله، فإلا يشبه به حسن يجعل النفس تميل إليه بعد نفور.¹

فلو عُدنا إلى الأبيات التي تُشبَّه فيها الجارية السوداء بمقولة الظبي ولون الشباب وحَبَّةَ القلب لتبيَّن لنا أنَّ الشعراء أرادوا تحسين ما لم يستحسنَه كثير من العرب في الجواري؛ وهو سواد البشرة. ولو نظرنا في بيت "أبي الحسن الأنباري" لوجدنا فيه تحسيناً لصورة المصلوب الرهيبة إذ شُبِّهَت بصورة الباسط يديه بالهدايا. ولو تأملنا قول "الفرزدق" لرأينا فيه تزييناً للشيب – وهو في الأصل مكروه – إذ شبهه بالنجوم في ظلام الليل.

والحقُّ أنَّ هذا الغرض لا يقتصر على تحسين الأشياء المكروهة، بل يستخدم كذلك للأشياء الحسَنة والتي لم يسبق للمتكلمي تجريب لها أو معرفة بها. هذا لكي لا يظنَّ أحد أنَّ التحسين لا يؤتى به إلا لما هو مكروه في الأصل؛ فالله تعالى في القرآن شبَّه الحُور العين بالياقوت والمرجان، وفي ذلك بيان لحاهنَ من الجمال وكذلك فيه تزيينٌ لهُنَّ، وذلك مما يزيد المسلم شوقاً إلى الجنة ونعمتها. فهذا التشبيه لم يأت لتحسين ما ليس مُستحسنَ.

وأشاروا إلى الغرض الثالث – وهو تقبيع المشبه – ومثَّلوا له بما سبق ذِكره من تشبيه المحدث قبيح الوجه بقردٍ يُقهقه، وهو مأْخوذ من قول "أبي الطيب المتنبي" (ت 354هـ):

وإذا أَشَارَ مُحَدِّثاً فَكَائِنَةَ قِرْدٍ يُقْهَقِهُ أَوْ عَجُوزٌ تَلْطُّمُ²

ومثَّلوا له كذلك بقول الشاعر يهجو زوجته:

وَتَفْتَحُ – لَا كَائِنَ – فَمَا لَوْ رَأَيْتَهُ تَوَهَّمْتَهُ بَاباً مِنَ النَّارِ يُفْتَحُ³

ويتحقق غرض تقبيع المشبه من خلال التشبيه إذا كان المشبه مما يظنُّ أنه حَسَن، فيكون إلحاقةً بمشبه به قبيح، لكي تُسُوء صورته عند المتكلمي. وهو ما أثبته "المتنبي" حينما شبَّه المحدث بالقرد الذي يقهقه والعجوز التي تلطم وجهها أو تُجْمِلُه بِطْلِي فِيمَهَا مِنْ دَاخِلِه بلون أحمر.⁴ وما أثبته الشاعر الذي قَبَحَ زوجته حين شبَّهها بباب النار. يُعْنِمُ من ذلك أنَّ الأشياء التي تكون معروفةً بقبحها لا يفيد التشبيه بياناً لحاها، بل إنَّ شُبِّهَت بما يُماثلها يكون ذلك مفيدةً بشيءٍ آخر غير بيان الحال، كأنَّ تشبَّهَ المزبَّلةَ في رائحتها بالجففة، إذ المعلوم أنَّ المزبَّلةَ كريهة الرائحة.

ومن الأدباء من ذهب إلى أبعدَ من ذلك فَدَمَّ ما هو ممدوح عند الناس، بل ما يضرُّ به المثل في الحُسن وهو "ابن المعتر" (ت 296هـ) عندما هجا القَمَرَ فَشَبَّهَهُ بلون الأبرص؛ وهذا – عند "عبد القاهر الجرجاني" (471هـ) من عجيب ما اتفق في باب البيان من القدرة على تقبيع المستحسن.⁵

وتطرَّقوا إلى أغراض أخرى للتشبيه وهي:

¹ ينظر: عبد العزيز قلقيلية، البلاغة الاصطلاحية، ص 57.

² أبو الطيب المتنبي، ديوان المتنبي، دار بيروت للطباعة والنشر، بيروت، 1403هـ/1983م، ص 571.

³ وردَ هذا البيت في كتب البلاغة وغيرها غير منسوب إلى شاعر معين.

⁴ ينظر: جمال قاسم إبراهيم، البلاغة الميسرة، دار ابن الجوزي، القاهرة، ط 1، 1433هـ/2012م، ص 155.

⁵ عبد القاهر الجرجاني، أسرار البلاغة، دار المدى، جدة، د ط، د ت، ص 345/346.

4.3. بيان إمكان وجود المشبه: وذلك إذا كان حصول المشبه أمراً غريباً عند الناس أو مُستبعداً¹ فيأتي التشبيه لبيان إمكان وجوده أو حدوثه فتزول عنه الغرابة، ويسلّم العقل بوجوده، ومن أمثلته قول "المتنبي" يمدح سيف الدولة:

فَإِنْ تَفْقِي الْأَنَامَ وَأَنْتَ مِنْهُمْ فَإِنَّ الْمِسْكَ بَعْضُ دَمِ الْعَزَالِ²

وقوله:

مَنْ يَهْنَ يَسْهُلُ الْهَوَانُ عَلَيْهِ مَا لِجُرْحٍ بِمَيِّتٍ إِيَّالَمْ³

وقول "البحتري" (ت 280هـ):

دَانٌ عَلَى أَيْدِي الْعُفَافِ وَشَاسِعٌ عَنْ كُلِّ نِدِّ فِي الْعُلَا وَضَرِيبٍ⁴
كَالْبَدْرِ أَفْرَطَ فِي الْعُلُوِّ وَضَوْءُهُ لِلْعُصْبَةِ السَّارِيَنَ جَدُّ قَرِيبٍ

فالمتنبي قد بيّن إمكان تفوق مدوحه على الأنام واحتلاقه عنهم – رغم كونه واحداً منهم – إذ شبهه بالمسك الناشئ من دم الغزال وهو يختلف اختلافاً بيّناً عن الدّم. ففضل مدوحه على الناس كفضل المisk على دم الغزال. وبهذا التشبيه زالت غرابة تميّز الشيء عن أصله وتقوّقه عليه. وفي البيت الآخر: بيّن إمكان سهولة الهوان على من يقبل بالهوان وعدم اكتئاته وعدم تأثيره به حيث شبه ذلك بالجُرْح الذي لا يؤثّر في الميت.

وفي قول البحتري ما يبيّن إمكان اجتماع وصفين متناقضين في شيء واحد وفي الوقت ذاته؛ إذ وصف مدوحة بالغلظة والدُّنُو كحال البدر الذي هو بعيد عن الناس لا يلمسون جرمته ولا يصلون إليه، ونُورُه منهم قریب يسرون فيه ويحيط بهم. كذلك إذا قلنا عن شخص ما: إنّ المؤذي النافع، فاستغرب هذا القول، وقيل: كيف يكون المؤذي نافعاً؟ فقلنا: هو كحّقنة الدّواء، نكون قد أزّلنا الغرابة والعجب، فمعلوم أنّ حقنة الدّواء نافعة لمن توصّف له مع أنها تؤذى بالألم الذي تسبّبه حين غرّ الإبرة في الجسد.

5.3. بيان مقدار حال المشبه: من حيث القوة والضعف والريادة والقصان، وذلك إذا كانت حال المشبه أو صفتة معروفة قبل التشبيه، فيأتي التشبيه لكي يبيّن مقدار الحال أو الصفة.⁵ ومن أمثلته قول "مجنون ليلي" (ت 68هـ):

فَأَصَبَحْتُ مِنْ لَيْلَى الْعَدَاءَ كَقَابِضٍ عَلَى الْمَاءِ خَائِنَةً فُرُوجُ الْأَصَابِعِ⁶

وقول "عنترة شداد" (ت 608هـ) في نوقي سود:

¹ ينظر: الخطيب القرزي، الإيضاح في علوم البلاغة، تج: محمد عبد القادر الفاضلي، المكتبة العصرية، بيروت – لبنان، د ط، 1434هـ / 2013م، ص 231.

² ديوان المتنبي، ص 268.

³ المصدر نفسه، ص 164.

⁴ البحتري، ديوان البحتري، حسن كامل الصيرفي، دار المعارف، القاهرة، ط 3، د ط، مجل 1، ص 248/249.

⁵ ينظر: عبد العزيز عتيق، علم البيان، بيروت، دار النهضة العربية، د ط، 1985م، ص 107. وعبد العزيز قلليلة، البلاغة الاصطلاحية، ص 56.

⁶ وقد أتى الجرجاني بهذا البيت مثلاً على الضرب من التشبيه الذي لا يكون فيه المعنى الممثّل من الغرابة والندرة بحيث يحتاج إلى حجة لإثبات دعوه. ينظر: أسرار البلاغة، دار المدى، ص 124.

فِيهَا اثْنَتَانِ وَأَرْبَعُونَ حَلْوَةً سُودَاءَ كَحَافِيَةِ الْعَرَابِ الْأَسْحَمِ¹

وقول "المتنبي" في حُمْرَة عَيْنَيِّ أَسِدٍ:

مَا فُؤَبِلَتْ عَيْنَاهُ إِلَّا ظَنَّتَا تَحْتَ الدُّجَى نَارَ الْفَرِيقِ حُلُولًا²

وقول "بشار بن بُرْد" (ت 186هـ):

إِذَا قَامَتْ لِسْبُحَتِهَا تَثَنَّتْ كَأَنَّ عِظَامَهَا مِنْ حَيْرَانٍ³

فحرمان "قيس" من "الليلي" معلوم لدى من يُعرف قِصَّته، لكنه أراد أن يُبيِّنَ مقداره حيث شَبَّهَ حالة بِحَالِ القابض على الماء بيديه فهو يَتَسَلَّلُ مِنْ بَيْنِ أصابعه. و"عبد القاهر الجرجاني" (ت 471هـ) يَشَّحَ حال "قيس" فيقول: إِنَّه قد بَلَغَ في بَوارِ سَعِيهِ في الوصول إليها وأن يَمْتَعَ بها أَقصى الغايات؛ حَتَّى لَمْ يَحْظَ مِنْهَا إِلَّا قَلَّ وَلَا إِلَّا كَثُرَ.⁴

و"عنتة بن شداد" قد بيَّنَ مقدار سُواد النُّوقِ إِذ شبَّهُها بخافية الْعَرَاب؛ والخافية واحدة الخوافي، وهي الرِّيشُ الذي يختفي حينما يَضُمُ الطائر جناحه، ومعلوم أن ريش الْعَرَابِ شَدِيدُ السُّوادِ كما بيَّنَ المتنبي مقدار حُمْرَة عَيْنَيِّ الأَسَدِ لِمَنْ يَرَاهَا في الليل عن بُعد إِذَا شبَّهُهُما بناَرٍ لِفَرِيقِ مِنَ النَّاسِ حُلُولٍ مُّقَيْمَيْنَ،⁵ وَذَلِكَ مَا يَرِيُّ صُورَةُ الْلَّيْلِ تَهْوِيَّلاً وَإِرْعَابًا.

يرى "عبد العزيز قلقيلية" أن قول "بشار" (تَثَنَّتْ) قد أفاد الوصفَ المشترَكَ بين المشبه والمشبه به – وهو الليونة – ثم جاء تشبيه عظامها بالخيزران لكي يُفِيدَ ببيان مقدار هذا الوصف ودرجته؛⁶ فـالخيزران قَصَبٌ طَوِيلٌ يَسْهُلُ لَيْلَةً وَثُنْيَةً.

كذلك إذا قلنا عن شرابٍ ما: إِنَّه مُرُّ كَالْخَنْطُلِ، فهذا يُفِيدُ ببيان مقدار مرارة طَعْمِه. ولو قلنا عن شيء ما: إِنَّه سَرِيعُ الْإِلْتَهَابِ كَالْعَازِ؛ فهذا يُفِيدُ ببيان مقدار سرعة الْإِلْتَهَابِ. ولو قلنا عن مُتَحَرِّكٍ ما: إِنَّه بَطِيءٌ كَالسُّلْحَافَةِ، فِإِنَّهُ هَذَا يُفِيدُ ببيان مقدار بُطْءِ الْحَرْكَةِ. ولو قلنا عن كُتْلَةٍ من شيء ما: إِنَّهَا خَفِيفَةٌ كَالْقُطْنِ، فهذا يُفِيدُ ببيان مقدار خِفَفَةِ الْوَزْنِ.

من الأمثلة السابقة نلمس فاعلية التشبيه في بيان مقادير الأشياء، ولو على وجه التقرير حين يتَعَذَّرُ أحياناً تحديد المقدار أو الْكَمِّ بدقة، هذا مع عِلْمِنَا أنَّ التشبيه قد يكون مُبَالَغاً فيه في كثير من الحالات.

6.3. تقرير حال المشبه في نفس السامع: أو القارئ، ويتجلى هذا الغرض عند تشبيه الأمور المعنوية بالأشياء الحسية، فالمحسوس يسهل إدراكه وملاحظته وعند إلحاقي الأمر المعنوي به ينَّتَضَحُ ذلك المعنوي وإن كان بعيداً عن النظر. ويتجلى هذا الغرض في حال إسناد شيء إلى المشبه يحتاج إلى التأكيد أو التوضيح بالمثال.⁷ ومن أمثلته قوله تعالى: ﴿وَإِذْ نَتَعَثَّرُ أَجْبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلْلَةٌ﴾ [الأعراف: 171]

¹ عنتة، ديوان عنتة، مطبعة الآداب، بيروت، 1893م، ص 80.

² ديوان المتنبي، ص 145.

³ بشار بن برد، ديوان بشار بن برد، تُحَكَّمُ بِهِ السَّيِّدُ بَدْرُ الدِّينِ الْعُلَوِيِّ، دَارُ الْشَّفَافَةِ، بَيْرُوتُ-لَبَنَانُ، دَرْجَةٌ، 1981م، ص 235.

⁴ ينظر: عبد القاهر الجرجاني، أسرار البلاغة، ص 125. والخطيب القزويني، الإيضاح في علوم البلاغة، ص 231/232.

⁵ ينظر: عبد العزيز عتيق، علم البيان، ص 107.

⁶ ينظر: البلاغة الاصطلاحية، ص 56.

⁷ عبد العزيز عتيق، علم البيان، ص 108.

وقول الشاعر في استحالة عودة القلوب إلى ما كانت عليه بعد التناحر:

إِنَّ الْفُلُوبَ إِذَا تَنَافَرَ وَدُهَا مِثْلُ الزُّجَاجِ كَسْرُهَا لَا يُشَعِّبُ¹

في الآية الكريمة من سورة الأعراف بين الله تعالى ما لم يجُر به العادة؛ وهو اقتلاع الجبل ورفعه فوق الرؤوس، بما جَرَت به العادة وهو ارتفاع العَيْم. (الصابوني، 1981) والشاعر شَبَهَ أمراً مَعْنَوِيًّا وهو تناحر القلوب وتباغُضها واحتلالها بشيء حَسِيٍّ وهو الزجاج المِكْسَر والذِي لا يمكن جمع شظاياه وإعادتها إلى وضعها السليم المُتَحَمَّ بعدها تَفَرُّقُها. وفي كلا التشبيهين تقرير لحال المشبه. يمكن أن نضع أمثلة أخرى للتشبيه الذي غرضه تقرير حال المشبه، فنقول:

- الذكريات الجميلة كالنسيم العابر. والأفكار السيئة مثل الأصوات المزعجة.

- تذهب نَصْرَةُ الشَّابِ كما تَذَبَّلُ الورُودُ.

- لِقاءُ الْأَحَبَّةِ بَعْدَ الْغِيَابِ كَعُودَةِ الصَّحَّةِ بَعْدَ الْمَرْضِ.

ومن المؤلفين الذين ذكروا للتشبيه سبعة أغراض: "أحمد مصطفى المراغي" (ت 1952م) في كتابه (علوم البلاغة)، و"فضل حسن عباس" (ت 2011م) في كتابه (البلاغة فنونها وأفاناتها - علم البيان والبديع)، و"بسبيوني عبد الفتاح فيود" (ت 1950م) في كتابه (علم البيان). فقد تطّرّقوا إلى الأغراض الستة السابقة إضافة إلى غَرضٍ سَابِعٍ هو: (استطراف المشبه).

7.3. استطراف المشبه: وجعله مُسْتَحْدَثًا بديعًا لإظهاره في صورة ما يمْتَنِعُ حُدُوثُه عادةً، أو ما هو بعيد عنه في النوع بحيث لا يخطر في البال عقد المشاكحة بينهما، فيبدو المشبه عندئذٍ في صورة الشيء العجيب المثير لكونه من الإعجاب والاستحسان في النفس.²

ومن أمثلته قول "ابن معصوم" (ت 1709م) في تشبيه الجُمُر:

انْظُرْ إِلَى الْفَحْمِ فِيهِ الْجُمُرُ مُتَقِدٌ كَأَنَّهُ بَحْرٌ مِسْكٌ مَوْجَهُ الْدَّهَبِ³

وقول "عدي بن الرقاع" (ت 714م) في تشبيه قَرْنٍ ظبية:

تُرْجِي أَغْنَى كَأَنَّ إِبْرَةَ رَوْقَهِ قَلْمَ أَصَابَ مِنَ الدَّوَاهِ مِدَادَهَا⁴

وقول "ابن الرومي" في تشبيه بنفسجة:

وَلَا زَوْدِيَّةٌ تَرْهُو بِرُزْقِهَا وَسُطُّ الرِّيَاضِيِّ عَلَى حُمْرِ الْيَوَاقِيتِ⁵

كَأَنَّهَا وَضِعَافُ الْفَضْبِ تَحْمِلُهَا أَوَّلُ النَّارِ فِي أَطْرَافِ كِبْرِيَتِ

فتشبيه الفحم المتقيد ببحر من المسك مَوْجَهُ الذهب من التشبيهات الممتنعة؛ إذ لا وجود للمشبه به في الحقيقة.¹ وتشبيه قَرْنِ الظَّبَّية بالقَلْمِ الْمَلَوَنِ طَرْفَهُ بِمَدَادِ الدَّوَاهِ من التشبيهات العميقه التي لا تكاد تخطر ببال العامة من الناس. كما هو الحال بالنسبة لتشبيه

¹ لا يُشَعِّبُ: أي لا يُصْلَحُ. وهذا البيت ينسب إلى علي بن أبي طالب رضي الله، وهناك من ينسبه إلى غيره.

² ينظر: بسيوني عبد الفتاح فيود، علم البيان، مؤسسة المختار، القاهرة، ط3، 1432هـ / 2011م، ص 110.

³ ابن معصوم، أنوار الريبع في أنواع البديع، تج: شاكر هادي شكر، مطبعة النعمان، النجف، ط1، 1389هـ / 1969م، ج 5، ص 217.

⁴ عدي بن الرقاع، ديوان عدي بن الرقاع العاملية، دار الكتب العلمية، بيروت-لبنان، ط1، 1410هـ / 1990م، ص 35.

⁵ ديوان ابن الرومي، ج 1، ص 276. ويُوَى: (كَأَنَّهَا فَوْقَ قَامَاتٍ ضَعُفَنَّ بِهَا).

اللائزديّة – وهي أزهار البنفسج – على سيقانها بالنار في أطراف الكربـيتـ. فذلك يجعل النفوس في حال من الاندهاش والإعجاب والتأمل في تلك التشبيهـاتـ، والتي تدلـ على الخيـال الواسـعـ لأصحابـهاـ، الذين يستطيعـونـ استحضارـ الصورـ البعـيدةـ، وإبرـازـ الملامـحـ المشـترـكةـ بيـنـهاـ. وتـقـليـداـ هـؤـلـاءـ يمكنـ أنـ نـصـعـ تـشـيـبـهـاـ فيـ هـذـاـ الغـرـضـ فـنـقـولـ: يـرـدـحـمـ المشـيـحـونـ فيـ المـلـاعـبـ اـزـدـحـامـ الأـفـكـارـ فيـ رـؤـوسـ أـهـلـ المـذاـهـبـ.

غيرـ أنـ "عبدـ العـزـيزـ قـلـقـيلـةـ" لاـ يـعـتـيرـ الـاسـطـرـافـ غـرـضاـ منـ أـغـرـاضـ التـشـيـبـهـ؛ إذـ يـقـولـ: «وـالـحـقـ أـنـ الـطـرـافـ الـمـوـجـودـةـ فيـ هـذـهـ التـشـيـبـهـاتـ وـأـمـاـهـاـ لـيـسـ غـرـضاـ منـ أـغـرـاضـ التـشـيـبـهـ، بلـ هـيـ وـصـفـ لـهـ، وـهـوـ وـصـفـ يـطـولـ أـيـ تـشـيـبـهـ فيـ أـيـ غـرـضـ، وـذـلـكـ إـذـ كـانـ طـرـيـقاـ حـقـاـ»². ولـعـلـ فيـ رـأـيـهـ هـذـاـ جـانـبـاـ مـهـمـاـ منـ الصـوـابـ، فـالـاسـطـرـافـ قـدـ يـذـوـبـ فيـ أـيـ غـرـضـ منـ الـأـغـرـاضـ الـأـخـرـيـ، كـمـاـ نـرـىـ فيـ التـشـيـبـهـاتـ الـوـارـدـةـ فيـ الـأـبـيـاتـ السـابـقـةـ فـهـيـ تـفـيـدـ بـيـانـاـ لـحـالـ تـلـكـ الـمـشـبـهـاتـ وـتـفـيـدـ تـحـسـيـنـاـ لـهـ وـتـقـرـيـرـاـ لـأـحـواـلـهـ.

هـذـاـ، وـقـدـ جـعـلـ "الـسـيـدـ أـحـمـدـ الـهـاشـمـيـ" أـغـرـاضـ التـشـيـبـهـ ثـمـانـيـةـ فيـ كـاتـبـهـ (ـجـواـهـرـ الـبـلـاغـةـ)، وـمـاـ ذـلـكـ إـلـاـ لـأـنـهـ يـفـرـقـ بـيـنـ (ـبـيـانـ إـمـكـانـ حـالـ الـمـشـبـهـ) وـبـيـنـ (ـبـيـانـ إـمـكـانـ وـجـودـ الـمـشـبـهـ)، فـيـمـثـلـ لـبـيـانـ إـمـكـانـ الـحـالـ بـقـولـ "ابـنـ الرـوـمـيـ" فيـ تـشـيـبـهـ الـنـظـرـ وـالـإـعـرـاضـ بـوـقـعـ السـهـامـ:

وـيـلـاهـ إـنـ نـظـرـتـ وـإـنـ هـيـ أـعـرـضـتـ وـقـعـ السـهـامـ وـنـزـعـهـنـ أـلـيـمـ³

وـبـيـمـثـلـ لـبـيـانـ إـمـكـانـ الـوـجـودـ بـقـولـ الـمـتـبـيـ الـسـابـقـ فيـ الـغـرـضـ رقمـ (ـ4ـ): (ـفـإـنـ تـقـعـ الـأـنـامـ....ـ). لـكـ مـعـظـمـ الـمـؤـلـفـينـ يـجـعـلـ بـيـانـ إـمـكـانـ وـجـودـ الـمـشـبـهـ وـبـيـانـ إـمـكـانـ حـالـهـ غـرـضاـ وـاحـدـاـ، فـلـاـ يـفـرـقـونـ بـيـنـهـماـ.

4. التـادـخـلـ بـيـنـ أـغـرـاضـ التـشـيـبـهـ: إـذـ نـظـرـنـاـ فـيـ الـأـمـثـلـةـ الـتـيـ وـضـعـهـاـ الـمـؤـلـفـونـ لـأـغـرـاضـ التـشـيـبـهـ، أـوـ فـيـ غـيرـهـاـ مـنـ التـشـيـبـهـاتـ الـتـيـ وـضـعـهـاـ الـأـدـبـاءـ وـجـدـنـاـ إـنـ التـادـخـلـ بـيـنـ الـأـغـرـاضـ أـمـرـ وـارـدـ، فـقـدـ يـفـيـدـ التـشـيـبـهـ غـرـضاـ وـاحـدـاـ، وـقـدـ يـفـيـدـ أـكـثـرـ مـنـ غـرـضـ وـاحـدـ، فـتـكـونـ الـأـغـرـاضـ مـتـعـدـدـةـ.

1.4. ثـبـوتـ بـيـانـ الـحـالـ فـيـ جـمـيعـ الـأـغـرـاضـ:

عـلـيـمـنـاـ أـنـ بـيـانـ حـالـ الـمـشـبـهـ هـوـ أـوـلـ أـغـرـاضـ التـشـيـبـهـ، وـأـنـ الـأـغـرـاضـ الـأـخـرـىـ تـأـتـيـ عـنـدـمـاـ يـكـوـنـ وـصـفـ الـمـشـبـهـ مـعـلـوـمـاـ فـتـفـيـدـ أـمـرـ آخـرـ يـزـيدـ عـلـىـ بـيـانـ الـحـالـ أـوـ الصـفـةـ. وـعـلـىـ هـذـاـ يـكـوـنـ بـيـانـ الـحـالـ أـمـرـ ثـابـتـاـ فـيـ جـمـيعـ التـشـيـبـهـاتـ عـلـىـ الـإـجـمـالـ وـمـاـ زـادـ عـلـيـهـ يـكـوـنـ عـلـىـ سـبـيلـ الـتـدـقـيقـ وـالـتـفـصـيلـ.

فـلـوـ طـلـبـنـاـ تـحـدـيدـ الـغـرـضـ مـنـ التـشـيـبـهـ فـيـ النـصـوصـ الـآـتـيـةـ:

- قولـ اللهـ تـعـالـىـ: ﴿مـلـأـ الـذـيـنـ أـتـحـدـوـاـ مـنـ دـوـنـ أـلـلـهـ أـوـلـيـاـةـ كـمـلـ الـعـنـكـبـوتـ أـتـحـدـثـ بـيـنـهـاـ﴾ [ـالـعـنكـبـوتـ: 41ـ]
- قولهـ تـعـالـىـ: ﴿وـمـاـ أـمـرـ أـلـسـائـعـةـ إـلـاـ كـلـمـحـ الـبـصـرـ أـوـ هـوـ أـقـرـبـ﴾ [ـالـنـحـلـ: 77ـ]
- قولـ "امـرـيـ القـيـسـ" (ـتـ 540ـ) فـيـ وـصـفـ الـخـيلـ:

¹ يـرـىـ "عبدـ العـزـيزـ قـلـقـيلـةـ" أـنـ هـذـاـ التـشـيـبـهـ سـخـيفـ رـغـمـ أـنـهـ صـحـيـحـ.

² يـنـظـرـ: الـبـلـاغـةـ الـاـصـطـلـاحـيـةـ، صـ 40ـ.

³ دـيـوـانـ اـبـنـ الرـوـمـيـ، جـ 3ـ، صـ 352ـ.

مِكَرٌ مِقْرٌ مُقْبِلٌ مُدْبِرٌ مَعًا گُجْلُمُودٌ صَبْرٌ حَطَّهُ السَّيْلُ مِنْ عَلٍ¹

- وقول "ابن الرومي" يصف جارية سوداء:

أَكْسَبَهَا الْحُبُّ أَنَّهَا صُبِغَتْ صِبْعَةً حَبِّ الْفُلُوبِ وَالْحَدَقِ²

- وقول الآخر في وصف صوت مُعنٍ:

وَإِنْ شَدَّا فَصَوْتَهُ صَوْتُ دَجَاجٍ يُمْسِكُ³

فكانت الإجابة أن الغرض من جميع تلك التشبيهات هو بيان حال المشبه. وكانت الإجابة صحيحة، لكنها غير دقيقة. لأن الآية التي يشتبه الله تعالى فيها المشركين في التحاذهم من دونه أولياء لا ينفعونهم ولا يضرونهم بالعنكبوت التي تتخذ بيتاً واهياً لا يعني عنها شيئاً،⁴ هي آية تفيد تقرير حال المشبه في نفس المتلقي.⁵ والآية التي يشتبه الله تعالى فيها سرعة مجبي الساعة بالنظر السريعة بطرف العين،⁶ فيها بيان لمقدار سرعة المشبه.⁷ وقول "أمر القيس" أفاد بياناً لإمكان حال المشبه، لأنه قد أسد للمشبه وصفاً متناقضًا؛ وهو والكُرُّ والقُرُّ والإقبال والإقبال في ذات الوقت، وهو أمر غريبٌ مُستبعدٌ، ثم أزال عنه غرابة هذا الوصف حين شبّهه بالصَّبْرِ الكبير الذي يتحمّل من أعلى الجبل بسرعةٍ هائلةٍ واستدارةٍ دائمةٍ تجعله مُقِبِّلاً مُدْبِراً في الوقت نفسه.⁸ والبيت الذي شبّه فيه الجارية السوداء بحبِّ القلوب والحدق، يفيد تزيين وتحسين المشبهة؛ لأن السواد في الجواري غير مرغوب فيه – كما أسلفنا –. وعلى العكس من ذلك فإنَّ البيت الذي فيه تشبيه لصوت المعنٍ بصوت دجاج ممسوك به، يُفيد تقبیحًا لذلك الصوت الذي يحسبه صاحبه حسناً فهو يتغنى به، والدجاج حين يُمسكُ به يصدر صوتاً مُزعِجاً.

إذن لا يمكن اعتبار إجابة الطالب خاطئةً إذا قال: إنَّ العَرَضَ من التشبيه هو بيانُ الحال، لكن يمكن اعتبارها إجابةً ناقصةً إذا كان التشبيه يحتمل غرضاً آخر علاوةً على ذلك، فلا يخسُ الطالب حَقَّهُ إذا كانت إجابته تحتمل جانباً من الصحة، وإنما يجب علينا أن نوضح المعاني له، وأن نعوّده على التأمل العميق في الأمثلة، والدقة في تحديد أغراضها، لئلا يعتاد على السطحية في إبداء الرأي، خصوصاً وأنَّه يتعامل – في الغالب – مع نصوص وأمثلة لأدباء لهم نَظَرٌ بعيدٌ.

¹ أمرؤ القيس، ديوان أمرؤ القيس، دار الكتب العلمية، ط5، 1425هـ/2004م، ص119.

² ديوان ابن الرومي، ج2، 468.

³ وزَدَ هذا البيت في كتب البلاغة غير منسوب لشاعر بعينه، وقد ذكره "أبو الفتح العباسي" (ت 963) في كتابه معاهد التصصيص على شواهد التلخيص، ويدو أنه من إنشائه.

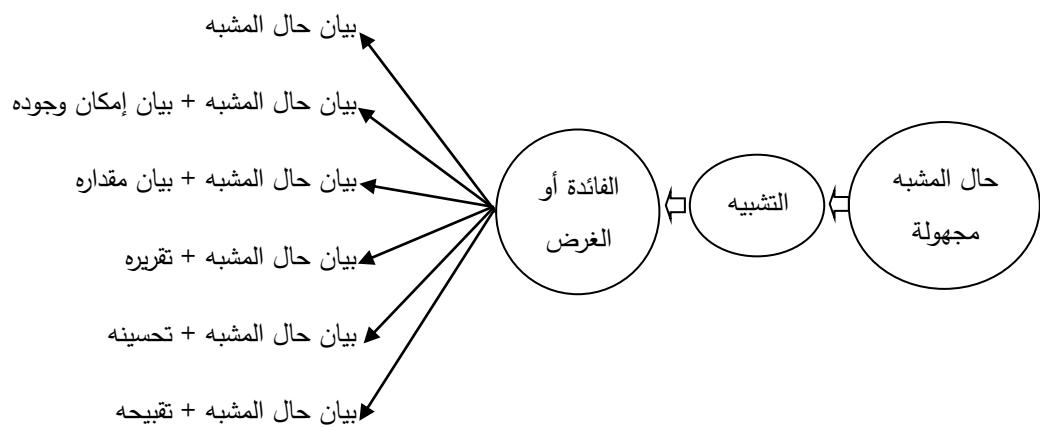
⁴ ينظر: محمد علي الصابوني، صفوة التفاسير، بيروت، دار القرآن الكريم، ط4، 1981م، مجل2، ص461.

⁵ ينظر: فضل حسن عباس، البلاغة فنونها وأفناها – علم البيان والبديع، الأردن، دار النفائس، ط12، 2012م، ص134.

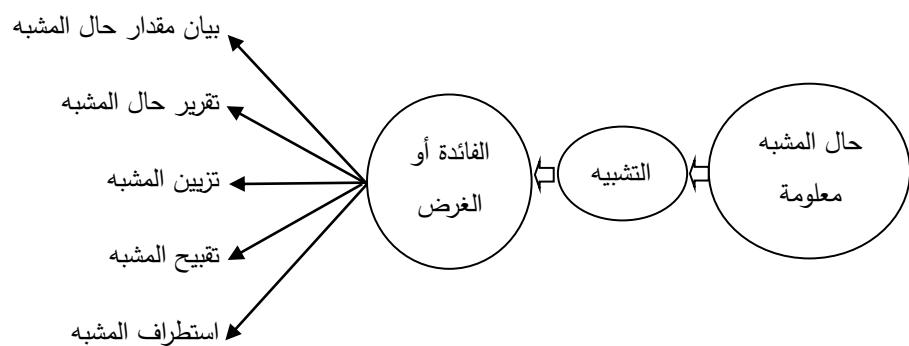
⁶ ينظر: صفوة التفاسير، مجل2، ص137.

⁷ ينظر: البلاغة فنونها وأفناها – علم البيان والبديع، ص134.

⁸ ينظر: جمال قاسم إبراهيم، البلاغة الميسرة، ص151.



مخطط 1: أغراض التشبيه عند الجهل بحال المشبه.



مخطط 2: أغراض التشبيه عند العلم بحال المشبه.

2.4. التباس بيان حال المشبه ببيان مقداره:

فتشبيه العظام بالخيزران في *اللّيونة*، والذي أورده "كرم البستاني" مثلاً على بيان حال المشبه، (البستاني) قد ذكره "عبد العزيز قلقيلية" مع أمثلة بيان مقدار حال المشبه، وهو إلى بيان المقدار أقرب؛ لأنَّ بيان الحال قد سبق في قول الشاعر: (تَشَتَّتَ)، فالثَّثَنِي قد يَبَيَّنَ الحالَ من الْلَّيْنِ.

وقول "الأعشى" (ت 629م) في وصف مشية امرأة:

كَانَ مِشِيَّتَهَا مِنْ بَيْتِ جَارِهَا مَرُّ السَّحَابَةِ لَا رَيْثٌ وَلَا عَجَلٌ¹

أتى به "بسيلوني عبد الفتاح فيود" مثلاً لبيان حال المشبه (حال المشية)، بينما ذكره "أحمد مصطفى المراغي" مثلاً على بيان مقدار حال المشبه، فهو يرى فيه بياناً لمقدار تلك المشية المتوسطة؛ إذ ليس فيه تأيًّن وليس فيه استعجالٌ.

3.4. التباس بيان مقدار المشبه بتقرير حاله: فقول "مجنون ليلي" السابق:

فَأَصْبَحْتُ مِنْ لَيْلَى الْغَدَاءِ كَفَابِضٍ عَلَى الْمَاءِ خَائِنَةٌ فُرُوجُ الْأَصَابِعِ

¹ الأعشى ميمون بن قيس، *ديوان الأعشى الكبير*، ترجمة محمود إبراهيم محمد الرضواني، وزارة الفنون والثقافة والتراث، الدوحة-قطر، ط 1، 2010م، ج 1، ص 204.

ذكره "الخطيب القزويني" مثلاً على بيان مقدار المشبه، أما "عبد العزيز عتيق" فقد ذكره مع أمثلة تقرير حال المشبه في نفس المتن¹، والغرضان متفقان في هذا المثال بحيث يصعب ترجيح أحدهما على الآخر، فمن قال بالغرض الأول فهو مصيبة، ومن قال بالغرض الثاني فهو على صواب كذلك. كما لو قلنا: إنَّ رُجاجَ المصابِحَ هَشٌ كُفْشُورَ الْبَيْضِ. فهذا يفيد تقرير هشاشة ذلك الرجاج في نفس المتن²، ويفيد كذلك بيان مقدار هذه الهشاشة.

ومن الشواهد التي يلتبس فيها تقرير حال المشبه ببيان مقداره الآية التي يُشبه الله تعالى فيها الذين ينفون أموالهم في سبيل الله بالحبة التي أبنت سبع سبابل في كل سببلاً مائة حبة³، وهو تشبيه حال بركة جزائهم بحال الحبة التي كان نتاجها سبعمائة حبة⁴ وذلك ما يفيد الغرضين تقرير حال النماء والزيادة حين شبه المعنوي بالحسبي، وكذلك مقدار تلك البركة حينما ذكر العدد، ويحتمل التشبيه هنا غرض التحسين كذلك، فمضاعفة الإنتاج وزيادة الأجر من الأمور المستحسنة.

4.4. التباس بيان مقدار المشبه بتقبیحه:

هناك أمثلة يلتبس فيها بيان مقدار المشبه بتقبیحه وذمه، ومن ذلك التشبيه الوارد في القرآن الكريم للماء الذي يُعاث به أهل النار بالمهل؛ والمهل – كما يقول المفسرون – هو دُرْدِيَّ الريت، ووجه الشبه بين ذلك الماء والمهل هو السواد في اللون والشدَّة في الحرارة⁵، إذن فقد أفاد التشبيه هنا مقدار حرارة الماء الذي يشربه أهل النار، وأفاد تقبیح ذلك الماء وذمه.

وكذلك في تشبيه الله تعالى للجنة التي أصابها البلاء فاحتقرت بالصرىم؛ والصرىم هو الليل، أو الرماد كما ذكر المفسرون⁶، فيه بيان مقدار سواد تلك الجنة، وفيه أيضاً تشويه لها؛ فبعد أن كانت خضراء ذات هجة إذا بها تتحول إلى رماد.

4.5. التباس بيان إمكان المشبه بتقرير حاله: فقول "المتنبي" السابق:

مَنْ يَهْنَ يَسْهُلُ الْهَوَانَ عَلَيْهِ مَا لِجُرْحٍ بِمَيْتٍ إِلَّامٌ⁷

والذي ذكره "عبد العزيز عتيق" في أمثلة بيان إمكان وجود المشبه، ذكره "أحمد مصطفى المراغي" ضمن أمثلة تقرير حال المشبه. وعُكِن أن نلحظ التباس بيان إمكان المشبه بتقرير حال المشبه كذلك في قول "ابن الرومي":

إِذَا غَمَرَ الْمَالُ الْبَخِيلَ وَجَدْتُهُ يَزْبُدُ بِهِ يَبِسًا وَإِنْ طَنَّ يَرْطُبُ⁸

وَلَيْسَ عَجِيبٌ ذَاكَ مِنْهُ فَإِنَّهُ إِذَا غَمَرَ الْمَاءُ الْحِجَارَةَ تَصْلُبُ

فقد بيَّن في هذين البيتين إمكان ازدياد البخيل بخالاً عند ازدياد ماله، حين شبهه بازدياد الحجارة صلابة عند غمرها بالماء. وكذلك أفاد تقريراً لهذه الحال. ونحن نعلم أن هناك أنواعاً من الخرسانة تزداد قوَّةً وصلابة حينما تُحيطُ بها المياه، وعليها ثُبُنُ الجسور فوق مياه

¹ وهي الآية 261 من سورة البقرة.

² ينظر: محمد الطاهر بن عاشور، تفسير التحرير والتنوير، الدار التونسية للنشر، تونس، د ط، 1984م، ج 3، ص 41.

³ ينظر: المصدر نفسه، ص 308.

⁴ ينظر: الزمخشري أبو القاسم، تفسير الكشاف، دار المعرفة، بيروت- لبنان، ط 3، 1430هـ/2009م، ص 1130. والبيضاوي أبو سعيد عبد الله بن عمر، أنوار التنزيل وأسرار التأویل، دار الرشيد، بيروت، ط 1، 1421هـ/2000م، مجل 3، ص 433.

⁵ ديوان المتنبي، ص 164.

⁶ ديوان ابن الرومي، ج 1، ص 89.

البحار والأنهار. وكون الماء يزيد الشيء صلابةً بدلاً من ترطبيه هذا من المفارقات التي أحسن الشاعر استخدامها لبيان أو تقرير حال البخيل الذي يزداد بخلاً بازدياده غنىً.

6.4. التباس بيان إمكان المشبه بتقبيحه وتشويهه:

قد يكون في التشبيه ما يبين إمكان حال المشبه وما يُشَوِّهُ ويُقَبِّحُهُ، كما في قول "ابن الرومي" يحذر أحد الناس من الظلم:

لَوْ عَلِمْتَ الْخَفِيَّ مِنْ كُلِّ عِلْمٍ جَامِعًا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْبِغَاءِ¹
أَعْجَبَ النَّاسَ مَا وَعَيْتَ وَقَالُوا: عَسَلٌ طَيْبٌ حَبِّتُ الْوِعَاءَ

فقد بيّن إمكان اشتغال الخبيث على الطيب، حين شبه من يجمع علوماً شتى وهو فاسد ظالم بالوعاء الخبيث الذي يحتوي العسل. وفي ذلك تقبیح للمشبه وتشويه له. فالغرض ثابتان هنا.

7.4. التباس بيان إمكان حال المشبه بتحسينه:

قد يكون في التشبيه ما يُبيّن إمكان حال المشبه وما يُحسّنه؛ كقول "المتنبي" يمدح "الحسين بن إسحاق التنوخي":

فَتَّى كَالسَّحَابِ الْجُنُونَ يُخْشِي وَيُرْتَجِي يُرْجِي الْحَيَا مِنْهَا، وَتُخْشَى الصَّوَاعِقُ²

ففي هذا البيت بيان لإمكان حال المشبه؛ وهو اجتماع رجائه والخشية منه، كما فيه مدح وتحسين له، إذ شبه بالسحاب، وهو ما يُشبه به غالباً قصد المدح. وقد أحسن الشاعر اختيار هذا المشبه به الذي يجتمع فيه الخير والشر إذا تراكم وحجب السماء. وفي قوله السابق:

فَإِنْ تَقْعِي الْأَنَامَ وَأَنْتَ مِنْهُمْ فَإِنَّ الْمِسْكَ بَعْضُ دَمِ الْعَزَالِ

والذي أدرجه البلاغيون مع أمثلة بيان إمكان المشبه،³ هو يحتمل غرض التحسين كذلك، إذ تم فيه تشبيه المدوح ضمنياً بالمسك، وهو شيء مُستحسن.

8.4. التباس تقرير حال المشبه بتقبيحه:

التشبيهات التي تأتي لغرض تقرير حال المشبه قد يكون فيها كذلك تقبیح له؛ ففي تشبيه الله عز وجل حال آكلي الربا حينما يقومون للعذاب بحال الذي يتخبطه الشيطان من المس،⁴ تقرير حال هؤلاء، كما فيه تشويه لصورتهم، فلا شك أن تخبط المصاب بالمس من الأحوال الفظيعة والمنفقة.

وفي تشبيهه لمن يختبئ في يمينه والتي تنقض عزها فتختل بعده إبرامه وإحكامه،⁵ تقرير حال المشبه الذي رجع في قسمه وأبطأه، وفيه كذلك تقبیح لهذا الفعل الذي لا يقوم به عن عمد وإصرار إلا السفهاء من الناس، الذين لا يراعون العهد وحُرمت الأيمان.

¹ المصدر نفسه، ج 1، ص 51.

² ديوان المتنبي، ص 77.

³ ينظر: السكاكي أبو يعقوب يوسف، مفتاح العلوم، دار الكتب العلمية، بيروت-لبنان، ط 2، 1408هـ/1987م، ص 341.

⁴ ينظر: تفسير التحرير والتنوير، ج 3، ص 81.

⁵ ينظر: تفسير الكشاف، ص 582.

وفي تشبيهه الله تعالى لليهود الذين حملوا التوراة ثم لم يعملوا بها بالحمار الذي يحمل أسفاراً تقرير لحالم من حرمان الانتفاع بما هو غاية في النفع مع المشقة في حمله،¹ كما فيه تقبیح وذم لليهود، إذ التشبيه بالحمير – عادة – لا يأتي إلا للذم والتقبیح.

9.4. التباس تقرير حال المشبه بتحسينه:

من الوارد أن تأتي تشبيهات تفید تقرير حال المشبه وتفید كذلك تحسيناً له، ففي تشبيهه الله تعالى للمجاهدين الذين يقاتلون في سبیله صفاً بالبنيان المرصوص في ذلك تقرير لحالم من التضامن والتماسك دون فرجة بينهم أو خلل،² كما في ذلك مدح لهم فالتضامن والتعاون من الأمور المستحسنة بين أفراد المجتمع.

وفي تشبيهه للزوجين باللباس لبعضهما تشبيهاً بليغاً وذلك لكثره اختلاطهما وشدة الملابسة بينهما، أو لأن كلاً منهما يستر لصاحبه عن الواقع في الفاحشة،³ في ذلك تقرير لحالم من الملامة والستر، وفيه تحسين لحالم فاللباس زينة للإنسان وبه يتحلى ويتجمّل.

5. إمكانية إضافة أغراض أخرى:

علمنا أنَّ غاية ما ذكره البلاغيون للتشبيه – من جانب المشبه – سبعة أغراض، فهل هذا يعني أنه لا توجد أغراض غيرها؟ أو أنه لا يمكن إضافة أغراض أخرى؟

الذي أراه أنَّ البلاغيين كانوا على أُسسٍ من الدقة بحيث لا يتصرّر أن يأتي لغويًّا بعِرضٍ جديدٍ يخرج عن إطار الأغراض والفوائد التي وضعوها، فما من تشبيهٍ كانَ أو سيكونَ إلا وهو يرتبط لا محالة – على الأقل – بواحدٍ منها. ورأيي هذا لا ينفي احتمال أن يتم إيجاد أغراضٍ أخرى تكون أدقًّا وإن لم تتميّز عن تلك الأغراض السابقة تَمثِيلاً تاماً.

وأنا من جانبي أرى وجود غرضٍ مُهمٍ لم يذكره البلاغيون في كتبهم مع أغراض وفوائد التشبيه ألا وهو: (مساواة المشبه بالمشبه به في الخُنُك) والأمثلة على ذلك كثيرة، منها:

– إذا قيل: إنَّ ميّة السَّمَلِيَّة كميّة الجراد. فهذا يعني المساواة بينهما في الحكم وهو (الإباحة)، فهُما مِمَّا يُستثنى من الميّة المحَرَّمة في الشريعة الإسلامية.

– إذا قيل: إنَّ الْكَبِدَ كالطَّحَالِ. فهذا يعني المساواة بينهما كذلك في حكم الإباحة؛ فهما من الدم المستثنى من المحرّم أكله في الشرع.

– القول بأنَّ المخدّرات كالحمر قد يعني بيان مقدار الضرر المُحَالِّ من جهة، لكنه يعني المساواة بينهما في حكم التحرير.

– القول بأنَّ الزكاة كالصلوة يُفيد المساواة بينهما في حكم الوجوب والرُّكونية للدين الإسلامي.

– حينما يُقال: إنَّ التَّسْمِيع في الصلاة كالتكبير فيها، يعني ذلك أنَّهما متساويان في كونهما سُنّة مؤكّدة من سُنن الصلاة.

– حينما يقال: إنَّ أَكْلَ مال اليتيم كالسرقة، ذلك يعني أنَّهما في حكم التحرير سواء.

– قول الفقهاء بأنَّ مبالغة الصائم في المضمضة كمبالغته في الاستنشاق يُفيد مساواهما في حكم الكراهة.

¹ ينظر: المصدر نفسه، ص 349.

² ينظر: المصدر نفسه، ص 1102.

³ ينظر: أنوار التنزيل وأسرار التأویل، مجلد 2، ص 169.

- وقولهم: إن التسيب في الرجوع كالتسبيح في السجود يفيد المساواة بينهما من حيث الحكم بأنهما من المندوبات في الصلاة. هذا، ولست أدرى إن كان المهتمون بالحقل البلاغي العربي يوافقونني في إضافة هذا العَرض أم لا، وكذلك لست أزعم أنني أول من تَنَطَّنَ إلى هذا العَرض وإن لم أجده في كتب السابقين، فقد يكون منهم من عَرَفَه وأهمله لِسَبَبٍ أو لآخر لا نَعْلَمُه.

6. خاتمة:

بعد الاطلاع على موضوع التشبيه وأغراضه والأمثلة التي وُضِعَتْ لها في كتب البلاغيين أمكن استخلاص النتائج الآتية:

أ- التشبيه لا يَرِدُ إِلَّا لِعَرَضٍ يقصده المستخدم من خلاله، وهذا العَرض غالباً ما يهتدي إليه المتلقى لا سيما في التشبيهات البسيطة، التي يكون وجْهُ الشَّبَهِ فيها ظاهراً بين طَرَفي التشبيه. وقد لا يهتدي المتلقى إلى العَرض الذي يقصده مُنشئُ التشبيه، لا سيما إن كان وجْهُ الشَّبَهِ بعيد التَّحْقِيق في أحَدِ الطَّرَفَيْن. وسواء عُلِّمَ العَرض المقصود أو لم يُعْلَم، فإنَّ التشبيه يحمل فائدةً للمُتَلَقِّي.

ب- تَحْرَرُ البلاغيون الدِّقَّةُ في تحديد أغراض التشبيه بحيث لا يُلْتَبِسُ أحدهما بالآخر؛ فإذا قيل: إنَّ العَرض من تشبيه ما هو بيان مقدار حال المشبه فإِنَّه لا يكاد يَحْتَمِلُ غَرَضاً آخر على سبيل الدِّقَّةِ، لكن ذلك لم يمنع من ورود أمثلة تشبيهية تحتمل غرضاً وتحتمل غرضاً آخر غيره.

ج- أَوَّلُ غَرض يذكره البلاغيون للتشبيه هو بيان حال المشبه، وهو غَرض ثَابِتُ في جميع التشبيهات، فغيره من الأغراض يتضمنه؛ فإذا كان الغرض تقرير حال المشبه أو بيان مقداره لَزِمَ أن يكون فيه بيان للحال ابتداءً، وكذلك التحسين والتشويه فيهما بيان حال وصفة المشبه.

د- من الوارد أن يلتبس تحسين المشبه أو تقبیحه ببيان مقدار حاله، إذا كانت في ذلك التحسين أو التقبیح مبالغة. وكذلك من الممكن تداخل تقرير حال المشبه مع بيان إمكان وجوده؛ فالتشبيهات التي تأتي لغرض بيان إمكان وجود المشبه أو بيان إمكان حاله غالباً ما يكون فيها تقرير حاله إذ تُلْحِقُهُ بما هو ثابت مُقَرَّرٌ عند المتلقى.

ه- كل الأغراض يُحْتَمِلُ أن يتداخل أحدهما مع الآخر، غير غَرضي التحسين والتهجين، فلا يُمْكِن أن يتداخلا في تشبيه واحد، أو يلتبس أحدهما بالآخر؛ لأنَّهما في الأصل متناقضان، إلا إذا كان المنشئ للتشبيه الذي ظاهره التحسين - مثلاً - يقوله على سبيل التَّهْكُمِ، وذلك ما ليس في متناول جميع المتلقين أن يُدْرِكُه.

و- الأغراض التي حددتها البلاغيون ليست توقيفية، بل يمكن أن يُزَادَ عليها بما يُنَاسِبُ أمثلة غير التي ذكروها. وبناء على هذه النتائج المتوصَّل إليها يمكن الخروج بِتَوصِيتَيْنِ:

الأولى: مفادها أنَّ الأستاذ المَدْرِس ملَأَةُ البلاغة العربية ينبغي أن يكون مَرِنًا في تقييمه لِإِجَابات التلاميذ أو الطلبة إذا كان سؤاله عن الغرض من التشبيه، وألا يَعْتَبِرُ الإجابة النموذجية التي أَعْدَهَا سَلْفًا معياراً ثابتاً يَحْكُمُ به على ما خالفها بالخطأ؛ فقد تكون إجابة الطالب محتملة للصواب حتى وإن خالفت رأي الأستاذ، والبلاغة ليست من العلوم المعيارية، فبابُ الاجتهاد فيها واسع.

الثانية: أنَّ الباحثين المُحَدَّثِينَ المشغَلِين بالحقل البلاغي لا يَنْبَغِي أن يقفوا في الأغراض البلاغية عند الحَدِّ الوارد عند السابقين، بل عليهم أن يجتهدوا في إيجاد أغراض أخرى مما تسمح به مرونة البلاغة العربية. فكما خَدَمَ القدماء لغتنا وأثروا مكتباتاً أَفْتَنَنا بتأليفهم القيمة، علينا نحن أيضاً أن نبذل ما في وسعنا لجعل هذه اللغة العزيزة مواكبة للحاضر العلمي والأدبي والثقافي.

7. قائمة المصادر والمراجع:

القرآن الكريم برواية حفص.

كتب التفسير:

- 1- البيضاوي أبو سعيد عبد الله بن عمر، أنوار التنزيل وأسرار التأويل، دار الرشيد، بيروت، ط1، 1421هـ/2000م.
- 2- الزمخشري أبو القاسم، تفسير الكشاف، دار المعرفة، بيروت- لبنان، ط3، 1430هـ/2009م.
- 3- محمد الطاهر بن عاشور، تفسير التحرير والتنوير، الدار التونسية للنشر، تونس، د ط، 1984م.
- 4- محمد علي الصابوني، صفوۃ التفاسیر، دار القرآن الكريم، بيروت، ط4، 1981م.

المعاجم:

- 5- الشريف الجرجاني، معجم التعريفات، تحر: محمد صديق المنشاوي، دار الفضيلة، القاهرة، د ط، د ت.
- 6- ابن فارس، معجم مقاييس اللغة، تحر: عبد السلام محمد هارون، دار الفكر، د ط، 1979م.

كتب البلاغة والأدب:

- 7- أحمد مصطفى المراغي، علوم البلاغة، المكتبة العصرية، صيدا - بيروت - لبنان، د ط، 2017م.
- 8- بسيوني عبد الفتاح فيد، علم البيان، مؤسسة المختار، القاهرة، ط3، 2011م.
- 9- الشعالي أبو منصور، يتيمة الدهر، تحر: مفید فمیحة، دار الكتب العلمية، بيروت-لبنان، ط1، 1403/1983م.
- 10- جمال إبراهيم قاسم، البلاغة الميسرة، القاهرة، دار ابن الجوزي، د ط، 2012م.
- 11- الخطيب القزويني، الإيضاح في علوم البلاغة، تحر: محمد عبد القادر الفاضلي، المكتبة العصرية، بيروت - لبنان، د ط، 2012م.
- 12- السكاكبي أبو يعقوب يوسف، مفتاح العلوم، دار الكتب العلمية، بيروت-لبنان، ط2، 1408هـ/1987م.
- 13- السيد أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة، المكتبة العصرية، بيروت، د ط، د ت.
- 14- طالب محمد إسماعيل، علوم البلاغة التطبيقية، دار كنوز المعرفة، عمان - الأردن، د ط، 2012م.
- 15- عبد العزيز عتيق، علم البيان، دار النهضة العربية، بيروت، د ط، 1985م.
- 16- عبد القاهر الجرجاني، أسرار البلاغة، دار المدى، جدة، د ط، د ت.
- 17- عبده عبد العزيز قلقيلة، البلاغة الاصطلاحية، دار الفكر العربي، القاهرة، ط4، 2000م.
- 18- فضل حسن عباس، البلاغة فنونها وأفناها - علم البيان والبديع، دار النفائس، الأردن، ط12، 2012م.
- 19- كرم البستاني، البيان، مكتبة صادر، بيروت، د ط، د ت.
- 20- ابن معصوم، أنوار الريبع في أنواع البديع، تحر: شاكر هادي شكر، مطبعة النعمان، النجف، ط1، 1389هـ/1969م.

الدواوين:

- 21- الأعشى ميمون بن قيس، ديوان الأعشى الكبير، ترجمة: محمود إبراهيم محمد الرضواني، وزارة الثقافة والفنون والترااث، الدوحة- قطر، ط 1، 2010 م.
- 22- امرؤ القيس، ديوان امرؤ القيس، دار الكتب العلمية، بيروت-لبنان، ط 5، 1425هـ/2004م.
- 23- البحتري، ديوان البحتري، حسن كامل الصيرفي، دار المعارف، القاهرة، ط 3، د ت.
- 24- بشار بن برد، ديوان بشار بن برد، ترجمة: السيد بدر الدين العلوى، دار الثقافة، بيروت-لبنان، د ط، 1981م.
- 25- ابن الرومي، ديوان ابن الرومي، دار الكتب العلمية، بيروت-لبنان، ط 3، 1423هـ/2002م.
- 26- الشريف الرضي، ديوان الشريف الرضي، دار الجيل، بيروت، ط 1، 1415هـ/1995م.
- 27- عدي بن الرقاع، ديوان عدي بن الرقاع العاملى، دار الكتب العلمية، بيروت-لبنان، ط 1، 1410هـ/1990م.
- 28- عنترة، ديوان عنترة، مطبعة الآداب، بيروت، 1893م.
- 29- ابن قتيبة، الشعر والشعراء، ترجمة: أحمد محمد شاكر، دار المعارف، القاهرة، ط 2، 1377هـ/1958م.
- 30- المتنبي أبي الطيب، ديوان المتنبي، دار بيروت للطباعة والنشر، بيروت، د ط، 1403هـ/1983م.
- 31- النابغة الذبياني، ديوان النابغة الذبياني، ترجمة: محمد أبو الفضل إبراهيم، دار المعارف، القاهرة، ط 2، د ت.

References:

- al-Baydāwī Abū Sa‘īd ‘Abd Allāh ibn ‘Umar, Anwār al-tanzīl wa-asrār al-ta’wīl, Dār al-Rashīd, Bayrūt, T1, 1421h / 2000M.
- 2-al-Zamakhsharī Abū al-Qāsim, tafsīr al-Kashshāf, Dār al-Ma‘rifah, byrwt-Lubnān, t3, 1430h / 2009M.
- 3-Muhammad al-Tāhir ibn ‘Āshūr, tafsīr al-Tāhirīr wa-al-tanwīr, al-Dār al-Tūnisīyah lil-Nashr, Tūnis, D T, 1984m.
- Muhammad ‘Alī al-Šābūnī, Ṣafwat al-tafsīr, Dār al-Qur’ān al-Karīm, Bayrūt, t4, 1981M.
- al-Sharīf al-Jurjānī, Mu‘jam alt‘ryfāt, t h : Muhammad Siddīq al-Munshāwī, Dār al-Faḍilah, al-Qāhirah, D T, D t.
- 6-Ibn Fāris, Mu‘jam Maqāyīs al-lughah, t h : ‘Abd al-Salām Muḥammad Hārūn, Dār al-Fikr, D T, 1979m.70-
- Ahmād Muṣṭafā al-Marāghī, ‘ulūm al-balāghah, al-Maktabah al-‘Aṣrīyah, Ṣaydā – Bayrūt – Lubnān, D T, 2017m.
- 8-Basyūnī ‘Abd al-Fattāḥ fywd, ‘ilm al-Bayān, Mu‘assasat al-Mukhtār, al-Qāhirah, t3, 2011M.
- 9-al-Thālibī Abū Mansūr, Yatīmat al-dahr, t h : Mufid Qumayhah, Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, Bayrūt-Lubnān, T1, 1403/1983.
- Jamāl Ibrāhīm Qāsim, al-balāghah al-muyassarah, al-Qāhirah, Dār Ibn al-Jawzī, D T, 2012m.
- 11-al-Khaṭīb al-Qazwīnī, al-Īdāh fī ‘ulūm al-balāghah, t h : Muḥammad ‘Abd al-Qādir al-Faḍilī, al-Maktabah al-‘Aṣrīyah, Bayrūt – Lubnān, D T, 2012m.
- al-Sakkākī Abū Ya‘qūb Yūsuf, Miftāḥ al-‘Ulūm, Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, Bayrūt-Lubnān, t2, 1408h / 1987m.
- 13-al-Sayyid Ahmād al-Hāshimī, Jawāhir al-balāghah, al-Maktabah al-‘Aṣrīyah, Bayrūt, D T, D t.
- 14-Tālib Muḥammad Ismā‘īl, ‘ulūm al-balāghah al-taṭbīqīyah, Dār Kunūz al-Ma‘rifah, ‘Ammān – al-Urdun, D T, 2012m.
- ‘Abd al-‘Azīz ‘Atīq, ‘ilm al-Bayān, Dār al-Nahdah al-‘Arabīyah, Bayrūt, D T, 1985m.
- 16-‘Abd al-Qāhir al-Jurjānī, Asrār al-balāghah, Dār al-madānī, Jiddah, D T, D t.
- 17-‘Abduh ‘Abd al-‘Azīz Qalqīlah, al-balāghah al-iṣṭilāḥīyah, Dār al-Fikr al-‘Arabī, al-Qāhirah, t4, 2000M.
- Faḍl Ḥasan ‘Abbās, al-balāghah funūnūhā w’fnānūhā – ‘ilm al-Bayān wa-al-badī‘, Dār al-Nafā’is, al-Urdun, t12, 2012m.
- 19-Karam al-Bustānī, al-Bayān, Maktabat Ṣādir, Bayrūt, D T, D t.
- 20-Ibn Ma‘shūm, Anwār al-Rabī‘ fī anwā‘ al-Badī‘, t h : Shākir Hādī Shukr, Maṭba‘at al-Nu‘mān, al-Najaf, T1, 1389h / 1969m.
- al-Ashā Maymūn ibn Qays, Dīwān al-Ashā al-kabīr, t h : Maḥmūd Ibrāhīm Muḥammad al-Raḍwānī, Wizārat al-Thaqāfah wa-al-Funūn wa-al-Turāth, aldwāt-qṭr, T1, 2010m.
- 22-Imru’ al-Qays, Dīwān Imru’ al-Qays, Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, byrwt-lbān, t5, 1425h / 2004m.
- al-Buhturī, Dīwān al-Buhturī, Ḥasan Kāmil al-Ṣayrafī, Dār al-Ma‘ārif, al-Qāhirah, t3, D t.

- 24-Bashshār ibn Burd, Dīwān Bashshār ibn Burd, tħ : al-Sayyid Badr al-Dīn al-‘Alawī, Dār al-Thaqāfah, Bayrūt-Lubnān, D T, 1981M.
- 25-Ibn al-Rūmī, Dīwān Ibn al-Rūmī, Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, Bayrūt-Lubnān, t3, 1423h / 2002M.
- al-Sharīf al-Raḍī, Dīwān al-Sharīf al-Raḍī, Dār al-Jīl, Bayrūt, T1, 1415h / 1995m.
- 27-‘Adī ibn al-Riqā‘, Dīwān ‘Adī ibn al-Riqā‘ al-‘Āmilī, Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, Bayrūt-Lubnān, T1, 1410h / 1990m.
- 28-‘Antarah, Dīwān ‘Antar, Maṭba‘at al-Ādāb, Bayrūt, 1893m.
- Ibn Qutaybah, al-shi‘r wa-al-shu‘arā‘, tħ : Aḥmad Muḥammad Shākir, Dār al-Ma‘ārif, al-Qāhirah, t2, 1377h / 1958m.
- 30-almtnbby Abī al-Ṭayyib, Dīwān almtnbby, Dār Bayrūt lil-Ṭibā‘ah wa-al-Nashr, Bayrūt, D T, 1403h / 1983m.
- 31-al-Nābighah al-Dhubyānī, Dīwān al-Nābighah al-Dhubyānī, tħ : Muḥammad Abū al-Faḍl Ibrāhīm, Dār al-Ma‘ārif, al-Qāhirah, t2, D t.